

OPERATION MANUAL

VRV[®] -S System air conditioner

MODEL

RXLA36AAVJU
RXLA48AAVJU

Manual de operación

Español



Please visit <http://www.daikinac.com/content/resources/manuals> for the most current version of Operation manual. In the event of conflicting information, the online contents are to be used.

Veillez visiter <http://www.daikinac.com/content/resources/manuals> pour obtenir la version la plus récente du Manuel d'utilisation. En cas de conflit d'informations, le contenu en ligne est à privilégier.

Visite <http://www.daikinac.com/content/resources/manuals> para obtener la versión en español del Manual de operación. En caso de información contradictoria, se utilizarán los contenidos en línea.


Consideraciones Sobre la Seguridad


Consulte también las Consideraciones de Seguridad Generales en el folleto que viene aparte.


	Lea atentamente las precauciones que se describen en este manual antes de operar la unidad.
 Grupo de Seguridad de los Refrigerantes A2L	Este aparato se llena con R32.


Lea estas **Consideraciones sobre la seguridad para las operaciones** cuidadosamente antes de instalar el equipo de aire acondicionado o la bomba de calor. Asegúrese de que la unidad funcione correctamente durante la operación de arranque. Enseñe al cliente cómo utilizar y dar mantenimiento a la unidad.

Informe a los clientes que deben guardar este Manual de operación junto con el Manual de instalación y las Consideraciones generales de seguridad para referencia futura. Significado de los símbolos **PELIGRO**, **ADVERTENCIA**, **PRECAUCIÓN** y **NOTA**:

 **PELIGRO**Indica una situación de peligro inminente que, si no se evita, provocará la muerte o lesiones graves.

 **ADVERTENCIA**...Indica una situación de peligro potencial que, si no se evita, podría provocar la muerte o lesiones graves.

 **PRECAUCIÓN** ...Indica una situación de peligro potencial que, si no se evita, puede provocar lesiones leves o moderadas. También puede aparecer para avisarle sobre prácticas peligrosas.

 **NOTA**Indica situaciones que pueden tener como resultado accidentes que dañen el equipo o las propiedades únicamente.

PELIGRO

- No instale la unidad en lugares en los que haya materiales inflamables debido al peligro de explosión que puede causar lesiones serias o la muerte.
- Toda anomalía en la operación del aire acondicionado o de la bomba de calor, como la presencia de humo o fuego, puede provocar lesiones severas o la muerte. Desconecte la electricidad y comuníquese con su distribuidor de inmediato.
- El gas refrigerante puede producir un gas tóxico si entra en contacto con el fuego, por ejemplo, de ventiladores, calefactores, estufas o aparatos de cocina. La exposición a este gas podría causar lesiones graves o la muerte.
- En caso de fuga del refrigerante, consulte a su distribuidor.
El gas refrigerante es más pesado que el aire y reemplaza al oxígeno. Una fuga masiva puede llevar al vaciado de oxígeno, especialmente en subterráneos, y se podría producir un peligro de asfixia que podría causar lesiones serias o la muerte.
- Si el equipo que utiliza un quemador se emplea en el mismo ambiente que el aire acondicionado o la bomba de calor, existe el riesgo de que haya una deficiencia de oxígeno que puede generar el riesgo de asfixia que

a su vez puede provocar lesiones graves o la muerte. Asegúrese de ventilar el ambiente lo suficiente a fin de evitar este riesgo.

- Tire todos los materiales de embalaje y transporte respetando la seguridad de acuerdo con las leyes u ordenanzas locales, estatales o federales. Los materiales de embalaje como clavos y otras partes metálicas o de madera, incluyendo materiales de embalaje plásticos usados para el transporte pueden causar heridas o la muerte por asfixia.



ADVERTENCIA

- Comuníquese con su distribuidor para realizar consultas relacionadas con las reparaciones y el mantenimiento. La reparación y el mantenimiento inadecuados pueden resultar en fugas de agua, descargas eléctricas o un incendio. Utilice únicamente los accesorios fabricados por Daikin diseñados específicamente para su uso con el equipo y permita que un profesional se ocupe de la instalación.
- Comuníquese con su distribuidor para mover y reinstalar el aire acondicionado o la bomba de calor. La instalación incompleta puede resultar en una fuga de agua, descargas eléctricas o un incendio.
- No permita que la unidad interior o el control remoto se mojen. El agua puede provocar una descarga eléctrica o un incendio.
- No utilice aerosoles inflamables como espray para el cabello, laca o pintura cerca de la unidad. Los aerosoles inflamables pueden provocar un incendio.
- Cuando se queme un fusible, no lo reemplace por otro con un amperaje incorrecto o cableado diferente. Siempre reemplace los fusibles quemados por otros con las mismas especificaciones.
- Nunca retire la rejilla protectora del ventilador de la unidad. Un ventilador que gira a gran velocidad sin la rejilla protectora es muy peligroso y puede provocar lesiones.
- No revise ni repare la unidad usted mismo. Comuníquese con una persona de servicio calificada para realizar las reparaciones.
- Apague la alimentación eléctrica antes de realizar cualquier tipo de mantenimiento a fin de evitar el riesgo de una fuerte descarga eléctrica. No rocíe ni derrame líquidos sobre la unidad.
- No toque el interruptor con las manos mojadas. Si toca el interruptor con las manos mojadas puede recibir una descarga eléctrica.
- Solamente personal que ha sido capacitado para instalar, ajustar, dar servicio, mantenimiento o reparación (de aquí en adelante dar "servicio") al equipo especificado en este manual debe dar servicio al equipo.
- Este equipo no ha sido diseñado para ser utilizado por personas (incluyendo niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o sin la experiencia ni los conocimientos necesarios, a menos que hayan recibido supervisión o instrucciones relativas al uso del aparato por una persona responsable de su seguridad.
- Los niños deben ser supervisados para asegurarse de que no jueguen con el equipo.
- El fabricante no será responsable de ninguna lesión o daño a la propiedad que surja por una supervisión, servicio o procedimiento de reparación inadecuados.

- Si da servicio a esta unidad, usted asume la responsabilidad por cualquier lesión o daño a la propiedad que pueda resultar. Además, en las jurisdicciones que requieran una o más licencias para dar servicio al equipo especificado en este manual, solo el personal con licencia debe dar servicio al equipo.
- La supervisión, instalación, ajuste, servicio, mantenimiento o reparación incorrectos del equipo especificado en este manual, o intentar instalar, ajustar, dar servicio o reparar el equipo especificado en este manual sin la debida supervisión o formación puede resultar en daños al producto, daños a la propiedad, lesiones personales o la muerte.
- No evite los dispositivos de seguridad.
- Las aletas del intercambiador de calor están afiladas y pueden cortar a alguien. Para evitar lesiones, use guantes o cubra las aletas cuando trabaje cerca de ellas.
- No coloque los dedos ni otros objetos en la entrada o salida de aire. El ventilador gira a alta velocidad y puede provocar lesiones.
- Revise continuamente la base de la unidad a fin de detectar daños, en especial si ha estado en uso durante un periodo prolongado. Si se ignoran los daños, la unidad puede caerse y provocar lesiones.
- Colocar un florero u otro recipiente con agua u otros líquidos sobre la unidad puede provocar una descarga o un incendio en caso de derrame.
- No toque la salida de aire ni las paletas horizontales mientras el regulador de flujo de aire está en funcionamiento porque sus dedos podrían quedar atrapados y lesionarse.
- No toque las partes interiores del controlador. No retire el panel frontal porque es peligroso tocar algunas de las piezas del interior. Para revisar y ajustar las piezas internas, comuníquese con su distribuidor.
- Asegúrese de establecer una conexión a tierra. No conecte la unidad a tierra mediante una tubería de servicios públicos, un pararrayos o una conexión telefónica a tierra. Una conexión a tierra incompleta puede provocar una descarga eléctrica o un incendio. Una corriente de sobretensión provocada por un rayo u otras fuentes puede dañar el aire acondicionado.
- Este equipo puede instalarse con un interruptor de circuito de descarga a tierra (GFCI). Aunque es una medida reconocida para brindar protección adicional, con el sistema de conexión a tierra de Norteamérica es posible que no se necesite un interruptor de circuito con descarga a tierra (ground fault circuit interrupter, GFCI).
- Evite colocar el control remoto en un lugar salpicado con agua. Si entra agua en el control remoto puede provocar una descarga eléctrica o dañar las piezas electrónicas internas.
- No ponga en funcionamiento el aire acondicionado o la bomba de calor cuando utilice un insecticida para fumigación. Si lo hace, puede provocar que las sustancias químicas se depositen en la unidad y pongan en riesgo la salud de las personas hipersensibles a las sustancias químicas.
- No desconecte la alimentación inmediatamente después de haber detenido la operación. Siempre espere al menos 5 minutos antes de desconectar la alimentación. De lo contrario, podrían producirse fugas de agua.
- El aparato no está diseñado para que lo utilicen niños pequeños o personas de salud delicada sin supervisión.
- El control remoto debe mantenerse fuera del alcance de los niños para que no puedan utilizarlo para jugar.
- Consulte al contratista de instalación con respecto a la limpieza del aparato.
- La limpieza incorrecta de la parte interna del aire acondicionado o de la bomba de calor puede hacer que las piezas plásticas se rompan y provoquen una fuga de agua o una descarga eléctrica.
- No toque la entrada de aire ni la aleta de aluminio del aire acondicionado o de la bomba de calor.
- No coloque objetos cerca de la unidad exterior. No permita que se acumulen hojas ni otros desechos alrededor de la unidad. Las hojas son un foco ideal para los animales pequeños que pueden ingresar a la unidad. Una vez dentro de la unidad, los animales pueden hacer que el equipo falle o provocar humo o un incendio al entrar en contacto con las piezas eléctricas.



NOTA

- No presione el botón del control remoto con un objeto duro y puntiagudo. El control remoto puede dañarse.
- No jale ni retuerza el cable eléctrico del control remoto. Puede hacer que la unidad falle.
- No coloque aparatos que generan una llama abierta en lugares expuestos al flujo de aire de la unidad ni debajo de la unidad interior. Puede provocar una combustión incompleta o la deformación de la unidad por el calor.
- No exponga el control remoto a la luz solar directa. La pantalla de cristal líquido (Liquid Crystal Display, LCD) puede decolorarse y dejar de mostrar los datos.
- No limpie el panel de operación del control con benceno, diluyente, paños químicamente tratados, etc. Es posible que en consecuencia el panel se decolore o el revestimiento se resquebraje. Si está muy sucio, moje un paño en agua con un detergente neutro, exprímalo bien y limpie el panel. Luego límpielo con otro paño seco.
- El desmantelamiento de la unidad y el desecho del refrigerante, del aceite y de las partes adicionales deben efectuarse en conformidad con los reglamentos locales, estatales y nacionales relevantes.
- Ponga en funcionamiento el aire acondicionado o la bomba de calor en un área con suficiente ventilación que no esté rodeada de obstáculos. No use el aire acondicionado o la bomba de calor en los siguientes lugares.



PRECAUCIÓN

- No utilice el aire acondicionado o la bomba de calor para otros fines que no sean el enfriamiento o la calefacción del ambiente. No utilice la unidad para enfriar instrumentos de precisión, alimentos, plantas, animales u obras de arte.
- No coloque elementos debajo de la unidad interior dado que pueden sufrir daños por la condensación que puede formarse cuando el porcentaje de humedad supera el 80% o si la salida del desagüe se bloquea.
- Antes de realizar una limpieza, detenga la unidad apagando la fuente de alimentación o retirando el cable de alimentación del enchufe. De lo contrario, puede sufrir una descarga eléctrica y una lesión.
- No lave el aire acondicionado o la bomba de calor con una cantidad excesiva de agua. Puede sufrir una descarga eléctrica o provocar un incendio.

- a. Lugares con neblina de aceite mineral, como el lubricante para cuchillas.
 - b. Lugares como áreas costeras donde hay mucha sal en el aire.
 - c. Lugares como las fuentes termales donde hay mucho azufre en el aire.
 - d. Lugares como fábricas donde los voltajes de alimentación varían mucho.
 - e. En automóviles, barcos u otros vehículos.
 - f. Lugares como cocinas donde puede haber salpicaduras de aceite o hay vapor en el aire.
 - g. Lugares donde los equipos generan ondas electromagnéticas.
 - h. Lugares con neblina ácida o alcalina.
 - i. Lugares donde las hojas caídas pueden acumularse o donde pueden crecer hierbas.
- Tome medidas de protección contra la nieve. Comuníquese con su distribuidor para obtener detalles sobre las medidas de protección contra la nieve, como el uso de una cubierta de protección de la nieve.
 - No intente realizar tareas de mantenimiento eléctrico o de conexión a tierra a menos que cuente con una licencia para hacerlo. Consulte con su distribuidor sobre las tareas de mantenimiento eléctrico o de conexión a tierra.
 - Preste atención al sonido de operación. Asegúrese de utilizar los siguientes lugares:
 - a. Lugares que pueden soportar el peso del aire acondicionado o de la bomba de calor y que también puedan amortiguar el sonido y la vibración de operación.
 - b. Lugares en los que el aire caliente de la salida de aire de la unidad exterior o el sonido de operación de la unidad exterior no moleste a los vecinos.
 - Asegúrese de que no haya obstáculos cerca de la unidad exterior. Los obstáculos que se encuentren cerca de la unidad exterior pueden perjudicar el desempeño de la unidad exterior o incrementar el nivel de sonido de operación de la unidad exterior.
 - Consulte a su distribuidor si el aire acondicionado o la bomba de calor genera un sonido inusual durante el funcionamiento.
 - Asegúrese de que el desagüe esté instalado adecuadamente para drenar el agua. Si no sale agua del desagüe mientras el aire acondicionado o la bomba de calor está en modo de enfriamiento, es posible que el desagüe esté tapado con polvo o suciedad y puede haber una fuga de agua de la unidad interior. Apague el aire acondicionado o la bomba de calor y comuníquese con su distribuidor.

[Lugar de instalación]

- Asegúrese de que el aire acondicionado esté ubicado en un área con suficiente ventilación y sin obstáculos a su alrededor.
- No use el aire acondicionado en los siguientes lugares.
 - a. Lugares con neblina de aceite mineral, como el lubricante para cuchillas.
 - b. Lugares como áreas costeras donde hay mucha sal en el aire.
 - c. Lugares como los balnearios de aguas termales donde hay mucho azufre en el aire.

- d. Lugares como fábricas donde los voltajes de alimentación varían mucho.
 - e. En automóviles, barcos u otros vehículos.
 - f. Lugares como cocinas donde puede salpicar aceite o hay vapor en el aire.
 - g. Lugares donde hay equipos que generan ondas electromagnéticas.
 - h. Lugares con neblina ácida o alcalina.
 - i. Lugares donde se acumulan hojas caídas o crecen hierbas próximas unas de otras.
- **Tome medidas de protección contra la nieve.** Comuníquese con su distribuidor local para obtener detalles sobre las medidas de protección contra la nieve, como el uso de una cubierta de protección de la nieve.

[Tareas de mantenimiento eléctrico]

- **No intente llevar a cabo tareas de mantenimiento eléctrico o de conexión a tierra a menos que cuente con una licencia para hacerlo.** Consulte con su distribuidor local sobre las tareas de mantenimiento eléctrico o de conexión a tierra.
- **Utilice un circuito dedicado para el aire acondicionado.**

[Preste atención al sonido de operación]

- **Asegúrese de utilizar los siguientes lugares:**
 - a. Lugares que pueden soportar el peso del aire acondicionado y amortiguar su sonido y vibración de operación.
 - b. Lugares en los que el aire caliente de la salida de aire de la unidad exterior o el sonido de operación de la unidad exterior no moleste a los vecinos.
- **Asegúrese de que no haya obstáculos cerca de la unidad exterior.** Los obstáculos que se encuentren cerca de la unidad exterior pueden perjudicar el desempeño de la unidad exterior o incrementar el nivel del sonido de operación de la unidad exterior.
- **Consulte con su distribuidor local si el aire acondicionado genera un ruido extraño durante el funcionamiento.**

[Drenaje a través del desagüe]

- **Asegúrese de que el desagüe esté instalado adecuadamente para drenar el agua.** Si no sale agua del desagüe mientras el aire acondicionado está en modo de enfriamiento, es posible que el desagüe esté tapado con polvo o suciedad y puede haber una fuga de agua de la unidad interior. Apague el aire acondicionado y consulte con su distribuidor local.

Índice

Consideraciones Sobre la Seguridad	[i] [ii] [iii]
Especificaciones	2
Antes de Utilizar el Equipo	3
Rango de Funcionamiento	3
Nombre y Función de Cada Interruptor e Información en la Pantalla	4
Procedimientos para el Funcionamiento del Equipo	4
Mantenimiento	6
Información de Referencia	7
Funcionamiento Óptimo	8
Mantenimiento Según la Estación del Año	8
Los asuntos siguientes no implican defectos de funcionamiento del sistema	9
Solución de Problemas	11
Servicio Después de la Compra	12

Las instrucciones originales están redactadas en inglés. El resto de los idiomas son traducciones de las instrucciones originales.

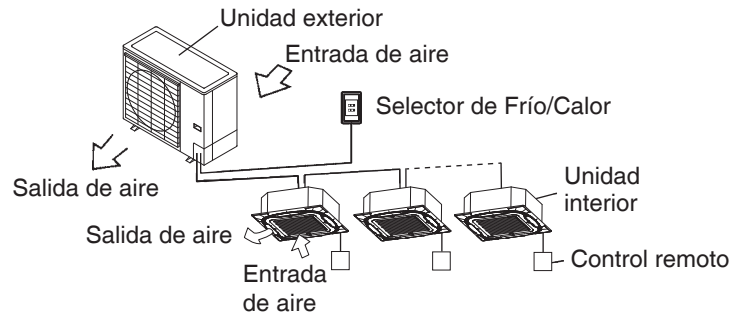
Especificaciones

Nombre del modelo		RXLA36AAVJU	RXLA48AAVJU
Alimentación eléctrica			
Fase	—	SINGLE	SINGLE
Frecuencia	Hz	60	60
Tensión	V	208/230	208/230
Capacidad nominal de refrigeración	MBh	36,000	48,000
Capacidad nominal de calefacción	MBh	40,000	52,000
Dimensiones Alto x ancho x profundidad	pulgadas (mm)	34-1/4 x 43-5/16 x 18-1/8 (870 x 1100 x 460)	
Peso	lbs. (kg)	234 (106)	234 (106)
Refrigerante			
Tipo	—	R32	R32
Carga	lbs. (kg)	7,5 (3,4)	7,5 (3,4)
Presión máxima admisible	psig (MPa)	580 (4,0)	580 (4,0)

Antes de Utilizar el Equipo

Este manual de operación es para el siguiente sistema con control estándar. Antes de iniciar la operación, comuníquese con su distribuidor local para conocer la operación que corresponde a su tipo de sistema.

Si su instalación tiene un sistema de control personalizado, solicite al distribuidor local la operación que corresponde a su sistema.



Rango de Funcionamiento

	ENFRIAMIENTO	CALEFACCIÓN
Temperatura exterior	23 a 122°FDB (-5 a 50°CDB)	-13 a 60°FWB (-25 a 15.5°CWB)
Temperatura interior	57 a 77°FWB (14 a 25°CWB)	59 a 80°FDB (15 a 27°CDB)
Humedad interior	80%	—

Nota

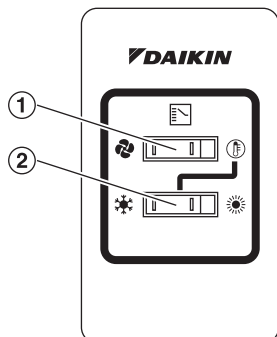
- **Enfriamiento:**
Si el aire acondicionado funciona continuamente cuando la temperatura interior es de 70°FDB (21°CDB) o menos y la humedad es del 80% o más, se puede formar hielo en el interior de la unidad interior, lo que puede generar fugas de agua.
- **Calefacción:**
El aire acondicionado puede dejar de funcionar para proteger la máquina si la temperatura exterior es de 70°FDB (21°CDB) o más.

Nombre y Función de Cada Interruptor e Información en la Pantalla

Selector de Frío/Calor

- Cuando se instala el control remoto de selector de Frío/Calor, el control remoto conectado a la unidad interior no se puede usar para cambiar entre la operación de enfriamiento y calefacción.

<Selector de Frío/Calor>



1. Interruptor selector de sólo ventilador/aire acondicionado

- Coloque el interruptor en “” para la operación de sólo ventilador o en “” para la operación de calefacción o enfriamiento.

2. Interruptor de cambio automático de FRÍO/CALOR

- Coloque el interruptor en “” para la operación de enfriamiento o en “” para la operación de calefacción.

Control remoto

- Para más información, consulte el manual de operación del control remoto.

Procedimientos para el Funcionamiento del Equipo

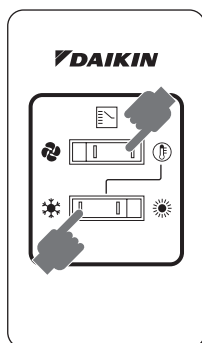
- Los procedimientos para el funcionamiento del equipo varían según la combinación de la unidad exterior y del control remoto. Lea el capítulo “Antes de utilizar el equipo”.
- No desconecte la alimentación eléctrica durante la estación de aire acondicionado para lograr una operación de arranque uniforme.
- Si la alimentación eléctrica principal se desconecta durante la operación, ésta se reiniciará automáticamente después de que se restablezca el suministro.

Selector de Frío/Calor

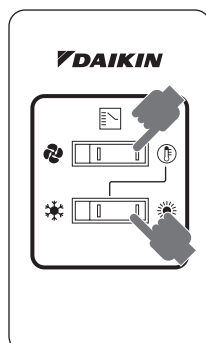
Operación de enfriamiento, calefacción y sólo ventilador

- Seleccione el modo de operación con el selector de Frío/Calor como se indica a continuación:

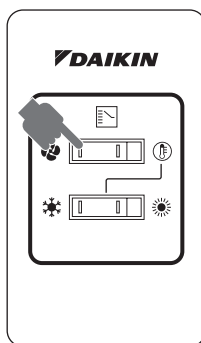
Enfriamiento



Calefacción



Sólo ventilador

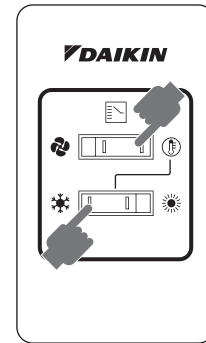


- Pulse el botón de encendido/apagado en el control remoto. La lámpara de operación se enciende y el sistema entra en funcionamiento.
- El sistema ahora se puede controlar con el control remoto.

Modo Seco

Preparación

- Para fines de protección mecánica, aplique alimentación eléctrica a la unidad exterior al menos 6 horas antes de comenzar la operación del sistema.
- Es posible que el modo seco no se seleccione si el control remoto está controlado por el maestro y el sistema no está aún en el modo de enfriamiento (Consulte la siguiente sección).
- En caso de cambiar el modo de operación mediante el selector de Frío/Calor, ajústelo al modo de enfriamiento.
- El sistema ahora se puede controlar con el control remoto.



Disponibilidad de la Selección del Modo de Frío/Calor

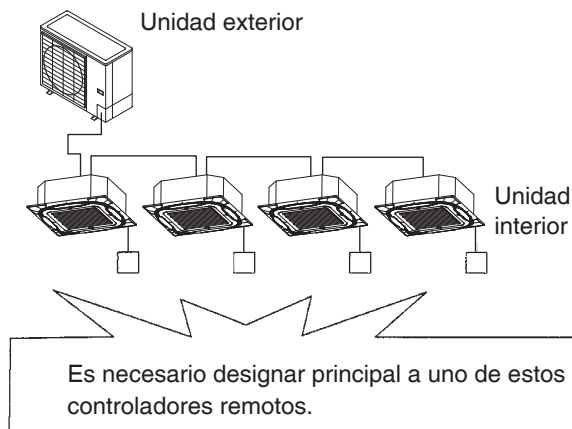
- Los modos "Frío", "Calor" y "Automático" solo están disponibles para seleccionarse en la unidad interior maestra de cambio automático de FRÍO/CALOR. La siguiente cuadro indica los modos de operación disponibles de las otras unidades interiores del sistema, según el modo seleccionado de la unidad interior maestra.

Cuando la unidad interior maestra se ajusta a	Las demás unidades interiores en el sistema pueden ajustarse a			
	Frío	Seco	Calor	Ventilador
Modo de enfriamiento	✓	✓		✓
Modo seco	✓	✓		✓
Modo de calentador			✓	✓
Modo de ventilador				✓
Modo automático (enfriamiento)	✓	✓		✓
Modo automático (calefacción)			✓	✓

Instrucciones para Seleccionar el Cambio FRÍO/CALOR de la Unidad Interior Maestra

- La unidad maestra de cambio automático de FRÍO/CALOR debe ajustarse para una unidad interior única en las siguientes aplicaciones:
- También debe estar dispuesta para su conexión de par.


Cuando la unidad exterior está conectada con varias unidades interiores.



Mantenimiento

Reajuste del Indicador del Filtro

Operación

- 1**
- 
- Cuando llegue el momento de limpiar o reemplazar el filtro, uno de los siguientes mensajes aparecerá en la parte inferior de la pantalla básica.
“Limpie el filtro”
“Limpie el filtro y el elemento”
“Limpie el elemento”

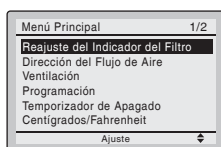
- Lave, limpie o reemplace el filtro o el elemento.
Para obtener detalles, consulte el Manual de Operación que se proporciona con la unidad interior.

2

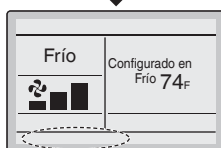
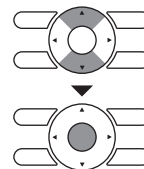
- Reajuste el indicador de filtro cuando el filtro o el elemento esté limpio o haya sido reemplazado.
- Presione el botón de Menú/OK.
Aparecerá el menú principal.



3



- Presione los botones ▼▲ para seleccionar **Reajuste del Indicador del Filtro** en la pantalla de menú principal y presione el botón de Menú/OK.



- El mensaje mostrado en la operación 1 desaparecerá de la pantalla básica cuando se restablezca el signo del filtro.

Mantenimiento de la Pantalla LCD

- Limpie la pantalla de cristal líquido (LCD) y la superficie del control remoto con un paño seco cuando se ensucien.
- Si la suciedad en la superficie no se puede quitar, empape el paño en un detergente neutro diluido con agua, exprímalo bien y limpie la superficie. Limpie la superficie con un paño seco.

Nota

- No use ningún diluyente de pintura, solvente orgánico ni ácido fuerte.

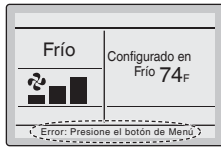
Información de Referencia

Visualización del Código de Error

■ Comuníquese con su distribuidor local en los siguientes casos:

Operación

1



- Si se produce un error, uno de los siguientes conceptos parpadeará en la pantalla básica.

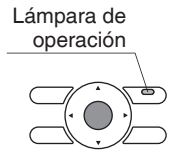
“Error: Presione el botón de Menú”

* La lámpara de operación parpadeará.

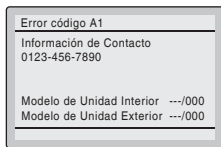
“Advertencia: Presione el botón de Menú”

* La lámpara de operación no parpadeará.

- Presione el botón de Menú/OK.



2



- El código de error parpadeará, y el contacto de servicio y el nombre o código del modelo pueden aparecer.
- Notifique a su distribuidor local el código de error y el nombre o código del modelo.

Precauciones para el Sistema de Control de Grupo o el Sistema de Doble Control Remoto

Este sistema proporciona dos sistemas de control además del sistema de control individual (en el que un control remoto controla una unidad interior). Confirme cuál es su tipo de sistema entre los siguientes:

- **Sistema de control de grupo**

Un control remoto controla hasta 16 unidades interiores. Todas las unidades interiores reciben el mismo ajuste.

- **Sistema de doble control remoto**

Dos controles remotos controlan una unidad interior (en el caso del sistema de control de grupo, un grupo de unidades interiores). La unidad se opera por separado.

Nota

- Consulte con su distribuidor local si necesita cambiar la combinación o el ajuste del sistema de control de grupo y del sistema de doble control remoto.

Funcionamiento Óptimo

Respete las siguientes precauciones para garantizar que el sistema funcione correctamente.

- Evite la entrada de luz solar directa durante el enfriamiento utilizando cortinas o persianas.
- No deje las puertas y ventanas abiertas. Si las puertas y ventanas permanecen abiertas, saldrá aire de la habitación, lo que disminuirá el efecto de enfriamiento o calefacción.
- No utilice otros dispositivos de calefacción directamente debajo de la unidad interior.
De hacerlo, la(s) unidad(es) interior(es) podrían resultar deformadas a causa del calor.
- No colocar objetos cerca de la entrada o la salida de aire. Podría causar deterioros en la capacidad y en la salida del flujo de aire, o detener el funcionamiento.
- Ajuste correctamente la temperatura ambiente para lograr un entorno agradable. Evite la calefacción o enfriamiento excesivos.
- Ventile con frecuencia.
El uso prolongado exige prestar atención especial a la ventilación.
- Mantenga la unidad interior y el control remoto alejados al menos 3,5 pies (1 m) de televisores, aparatos de radio, estéreos y otros equipos similares.
De lo contrario, podrían producirse imágenes estáticas o distorsionadas.
- Desconectar el interruptor del suministro de energía a la unidad exterior cuando dicha unidad no es usada durante períodos de tiempo largos. El interruptor consume electricidad cuando está encendido. Antes de reiniciar la unidad, encienda la alimentación principal 6 horas antes de la operación para garantizar un funcionamiento correcto.
(Consulte el capítulo "Mantenimiento" del manual de la unidad interior.)
- Si se usa un sistema exento de conductos, se recomienda el uso del ajuste automático del flujo de aire. Esto permite una distribución incluso más uniforme de la temperatura.
- Lleva tiempo hasta que la temperatura ambiente alcanza la temperatura programada.
Recomendamos iniciar el funcionamiento previamente utilizando operaciones programadas.

Mantenimiento Según la Estación del Año

Precaución

- **No toque las entradas de aire ni las aletas de aluminio de la unidad interior o exterior.**
Hacerlo puede provocar lesiones.
- **No lave las unidades exteriores e interiores con agua.**
Puede sufrir una descarga eléctrica o provocar un incendio.
- **Para el cambio o la limpieza del filtro, asegurarse de usar el acceso y el equipo de seguridad correctos.**
- **Antes de realizar la limpieza, asegúrese de detener la operación y de apagar el disyuntor.**
Puede provocar una descarga eléctrica y lesionarlo.
- **Consulte con el distribuidor para saber cómo limpiar el interior de la unidad interior.**
Una limpieza incorrecta puede dañar las piezas plásticas y ocasionar fallas, como fugas de agua, y puede provocar una descarga eléctrica.

■ Al principio de la estación

Verifique.

- ¿Están bloqueados los orificios de entrada y salida de aire de la unidad interior y exterior?
Retire todo lo que pueda bloquearlos.

Limpie el exterior.

- Lea el Manual de operación que se incluye junto con la unidad interior para obtener detalles sobre cómo limpiarla.

Conecte la electricidad.

- Cuando se conecta la electricidad, los caracteres aparecen en la pantalla del control remoto.
(Para proteger la unidad, conecte la electricidad por lo menos 6 horas antes de hacerla funcionar. De esta manera funciona más suavemente.)

■ Al final de la estación

En un día soleado, use el ventilador durante medio día para secar por completo en interior de la unidad.

- Este paso se realiza para evitar el desarrollo de moho y otros organismos nocivos.

Desconecte la electricidad.

- Cuando se desconecta la electricidad, los caracteres desaparecen de la pantalla del control remoto.
- Cuando la electricidad está conectada, la unidad consume varias docenas de vatios.
Desconecte la electricidad para ahorrar energía.

Limpie el exterior.

- Lea el Manual de operación que se incluye junto con la unidad interior para obtener detalles sobre cómo limpiarla.

Los asuntos siguientes no implican defectos de funcionamiento del sistema

■ El sistema no funciona

- **El aire acondicionado no se inicia inmediatamente después de reiniciarlo o cambiar el modo de operación.**
Si se enciende la lámpara de operación, el sistema está en condiciones normales.
Para evitar una sobrecarga del motor del compresor, el aire acondicionado inicia 5 minutos después de volver a ENCENDERLO en caso de haber estado APAGADO un momento antes.
- Si aparece “ **CONTROL CENTRAL** ” en el control remoto y presionar el botón de operación ocasiona que la pantalla parpadee por unos segundos.
Esto indica que el dispositivo central controla la unidad.
El parpadeo indica que el control remoto no puede usarse.
- **El sistema no inicia inmediatamente después de conectar el suministro de electricidad.**
Espere 10 minutos hasta que la unidad esté preparada para funcionar.

■ La unidad exterior se detiene ocasionalmente

- **La pantalla del control remoto muestra “U4” o “U5” y la unidad se detiene pero se reinicia después de unos minutos.**
Eso se debe a que el control remoto resulta interceptado por el ruido de los aparatos eléctricos que no sean el aire acondicionado, y esto evita la comunicación entre las unidades, lo que provoca que se detengan.
El funcionamiento reinicia automáticamente cuando el ruido desaparece.
- **El mando a distancia muestra “A0-19” o “U9-01” y el compresor de la unidad exterior se detiene, pero se reinicia después de unos minutos.**
Esto se debe a que el sensor de fugas de refrigerante detecta el refrigerante. Después de la detección, se realiza una valoración sobre si la detección es correcta, y si se determina que es una detección falsa, la operación se reinicia automáticamente.

■ No se puede cambiar automáticamente entre frío/calor

- **Cuando la pantalla muestra “ **CONTROLADO POR EL MAESTRO** ”.**
Indica que éste es un control remoto secundario.
Consultar “Instrucciones para Seleccionar el Cambio FRÍO/CALOR de la Unidad Interior Maestra”.
- **Cuando el interruptor de selección de Frío/Calor está instalado y la pantalla muestra “ **CONTROLADO POR EL MAESTRO** ”.**
Esto se debe a que el cambio automático de FRÍO/CALOR se controla con el selector de Frío/Calor. Pregunte a su distribuidor local en dónde está instalado el selector de Frío/Calor.

■ Es posible el funcionamiento del ventilador, pero el enfriamiento y la calefacción no funcionan

- **Inmediatamente después de que se conecta la electricidad.**
El microprocesador se prepara para funcionar. Espere 10 minutos.

■ La velocidad del ventilador no corresponde a los ajustes

- **La velocidad del ventilador no cambia aunque esté presionado el botón de controlar la velocidad del ventilador.**
Funcionando en modo calefacción, cuando la temperatura de la sala alcanza el valor fijado, la unidad exterior se para y la interior cambia a muy baja velocidad del ventilador.
De este modo se evita que el aire frío sople directamente a los ocupantes de la habitación.
La unidad interior en el modo de flujo de aire sólo puede funcionar con flujo de aire ligero cuando otras unidades interiores están en funcionamiento de calefacción.

■ La dirección del ventilador no corresponde a los ajustes

- **La dirección del ventilador no corresponde a lo que muestra la pantalla del control remoto. Las persianas no oscilan aunque el ajuste del ventilador sea en Balanceo.**
Esto se debe a que el microprocesador está controlando la unidad.
Rogamos consultar el manual de funcionamiento respecto al mando a distancia.

■ Sale neblina blanca de la unidad

Unidad interior

- **Cuando la humedad es alta durante el enfriamiento.**

Si el interior de la unidad interior está demasiado contaminado, la distribución de la temperatura al interior de la habitación se vuelve irregular. Es necesario limpiar la parte interna de la unidad interior. Pregunte a su distribuidor local sobre la limpieza de la unidad. Esta operación requiere ser realizada por una persona de servicio calificada.

- **Inmediatamente después del enfriamiento se detiene y si la temperatura ambiente y la humedad son bajas.**

Esto se debe a que el gas refrigerante cálido regresa a la unidad interior y genera vapor.

Unidad exterior

- **Cuando se cambia automáticamente el sistema a calefacción después del desescarche.**

La humedad generada por el desescarche se convierte en vapor y se expelle.

■ Ruido de los aires acondicionados

Unidad interior

- **Se escucha un sonido de arranque eléctrico inmediatamente después de conectar la electricidad.**

La válvula de expansión electrónica dentro de la unidad interior comienza a trabajar y produce el ruido. En aproximadamente un minuto, el volumen se reduce.

- **Se oye un sonido bajo de silbido como agua que fluye cuando el sistema está en enfriamiento o detenido.**

Cuando la bomba de desagüe (un accesorio opcional) está trabajando se oye el ruido.

- **Se oye un sonido chillón cuando el sistema se detiene después de la calefacción.**

La expansión y la contracción de las piezas plásticas causadas por cambios en la temperatura provocan este ruido.

- **Se oye un sonido bajo como agua que gotea mientras la unidad interior está detenida.**

Cuando la otra unidad interior está trabajando, se oye este sonido. Para evitar que el aceite o el refrigerante se queden en el sistema, se mantiene fluyendo una pequeña cantidad de refrigerante.

Unidad exterior

- **Cuando cambia el tono del ruido de funcionamiento.**

Este ruido es causado por el cambio en la frecuencia.

Unidad interior, unidad exterior

- **Se oye un silbido bajo continuo cuando el sistema está en enfriamiento o desescarche.**

Éste es el sonido del gas refrigerante que fluye a través de la unidad interna y externa.

- **Se oye un silbido al inicio o inmediatamente después de que deja de funcionar o del desescarche.**

Este es el ruido del refrigerante causado por la detención o el cambio de flujo.

■ La unidad interior emite polvo

- **Cuando se usa la unidad después de dejarla parada por mucho tiempo.**

Esto se debe a que ha entrado polvo en la unidad.

■ La unidad interior puede emitir olores

- **Durante el funcionamiento.**

La unidad puede absorber los olores de las habitaciones, muebles, cigarros, etc., y luego emitirlos otra vez.

■ El ventilador de la unidad exterior no gira

- **Durante el funcionamiento.**

La velocidad del ventilador se controla para optimizar el funcionamiento del producto.

■ El compresor o el ventilador en la unidad exterior no se detiene

- **Esto es para prevenir que el aceite o el refrigerante permanezcan en el compresor. La unidad se detendrá después de 5 o 10 minutos.**

■ El interior de la unidad exterior está tibio aun cuando la unidad se ha detenido

- **Esto se debe a que el calentador del cárter está calentando el compresor para que éste pueda arrancar sin problemas.**

■ Sale aire caliente aunque la unidad esté detenida

- **Se puede sentir aire caliente cuando la unidad está detenida.**

Hay varias unidades interiores diferentes que funcionan en el mismo sistema, de manera que si otra unidad está trabajando, algo de refrigerante todavía estará fluyendo a través de la unidad.

■ No enfría muy bien

- **La unidad puede estar funcionando en seco.**

La operación en seco está diseñada para bajar la temperatura ambiente lo menos que se pueda. Consulte la página 5.

Solución de Problemas

Si sucede una de las siguientes fallas, tome las medidas que se indican a continuación y comuníquese con su distribuidor local.

Advertencia

- **Detenga el funcionamiento y desconecte la electricidad si pasa algo inusual (olor a quemado, etc.).**

Dejar la unidad trabajando bajo tales circunstancias puede ocasionar un desperfecto, una descarga eléctrica o un incendio. Comuníquese con su distribuidor local.

- Si un dispositivo de seguridad como un fusible o un disyuntor se activa con frecuencia;
Medida: No encienda el interruptor principal.
- Si el interruptor de ON/OFF (ENCENDIDO/APAGADO) no funciona de manera correcta;
Medida: Apague el interruptor principal.
- Si hay fuga de agua en la unidad;
Medida: Detenga el funcionamiento.
- El botón de Selector de modo de operación no funciona bien.
Desconecte la electricidad.

Si el sistema no funciona de manera correcta, a excepción de los casos mencionados y ninguna de las fallas antes mencionadas es evidente, examine el sistema de acuerdo con los siguientes procedimientos.

Si es imposible arreglar el problema después de verificar todos los puntos anteriores, comuníquese con su distribuidor local.

Infórmeles cuáles son los síntomas, el nombre del sistema y el nombre del modelo.

1. Si el sistema no funciona para nada;

- Verifique que no haya una falla eléctrica.

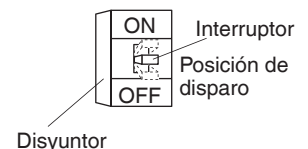
Espere hasta que se restablezca la electricidad. Si la falla eléctrica sucede durante el funcionamiento, el sistema se reinicia de manera automática inmediatamente después de que se recupere el suministro de energía.

- Verifique que no se haya fundido ningún fusible; Desconecte el suministro de energía.
- Compruebe si el disyuntor está fundido.

Conecte la electricidad con el interruptor en la posición de APAGADO.

No conecte la electricidad con el interruptor en la posición de Disparo.

(Comuníquese con su distribuidor local.)



2. Si el sistema se detiene poco después de comenzar a funcionar;

- Verifique que la entrada o salida de aire de la unidad externa o interna no esté bloqueada por obstáculos. Quite los obstáculos y permita que haya una buena ventilación.
- Verifique si la pantalla del control remoto muestra "Limpie el filtro y elemento"; Consulte el Manual de operación de la unidad interior. Además, limpie el filtro de aire o elemento.

3. El sistema funciona pero el enfriamiento o la calefacción son insuficientes;

- Verifique que la entrada o salida de aire de la unidad externa o interna no esté bloqueada por obstáculos. Quite los obstáculos y permita que haya una buena ventilación.
- Verifique si la pantalla del control remoto muestra "Limpie el filtro y elemento"; Consulte el Manual de operación de la unidad interior. Además, limpie el filtro de aire o elemento.

- Verifique el ajuste de la temperatura.
Consulte el Manual de operación del control remoto.
- Verifique el ajuste de la velocidad del ventilador en su control remoto.
Consulte el Manual de operación del control remoto.
- Verifique si hay puertas o ventanas abiertas.
Cierre las puertas y ventanas para evitar que entre el viento.
- Verifique si hay demasiados ocupantes en la habitación durante el enfriamiento.
- Verifique si la fuente de calor de la habitación es demasiada durante el enfriamiento.
- Verifique si entra la luz directa del sol en la habitación durante el enfriamiento.
Use cortinas o persianas.
- Revise si el ángulo del flujo de aire no es adecuado.
Consulte los "Procedimientos para el Funcionamiento del Equipo".

Servicio Después de la Compra

Servicio Después de la Compra

Peligro

- El gas refrigerante puede producir un gas tóxico o combustionar si entra en contacto con el fuego, por ejemplo, de ventiladores, calefactores, estufas o aparatos de cocina. La exposición a este gas podría causar lesiones graves o la muerte.

Advertencia

- **No desarme, modifique ni repare la unidad.**
Esto puede ocasionar una fuga de agua, una descarga eléctrica o un incendio.
Comuníquese con su distribuidor local.
- **No quite ni vuelva a instalar la unidad usted mismo.**
Una instalación incorrecta puede ocasionar una fuga de agua, una descarga eléctrica o un incendio.
Comuníquese con su distribuidor local.

- **Cuando solicite la reparación a su distribuidor local, informe al personal relacionado sobre los siguientes detalles:**
 - Nombre del modelo y N.º de producto del aire acondicionado
 - Falla: Notifique al personal sobre los detalles del defecto. (Código de error que aparece en el mando a distancia.)
 - Nombre, dirección, número telefónico
- **Reparaciones al término de la garantía**
Comuníquese con su distribuidor local. Si es necesario hacer una reparación, hay un servicio de paga disponible.
- **Recomendaciones para el mantenimiento e inspección**
Debido a que el polvo se acumula después de usar la unidad por varios años, habrá algún deterioro en el rendimiento. El desarme y la limpieza interna requieren experiencia técnica, así que le recomendamos hacer un contrato de mantenimiento e inspección (con costo) por separado del mantenimiento normal.
- **Ciclos de inspección y mantenimiento recomendados**
[Nota: El ciclo de mantenimiento no es el mismo que el periodo de garantía.]
En el Cuadro 1 se contemplan las siguientes condiciones de uso.
 1. Uso normal sin arrancar o detener frecuentemente la máquina.
(Aunque varía con el modelo, recomendamos no arrancar o detener la máquina más de 6 veces por hora para uso normal.)
 2. Se contempla que el funcionamiento del producto es de 10 horas por día y de 2,500 horas por año.

• Cuadro 1 Listas del “Ciclo de inspección” y del “Ciclo de mantenimiento”

Nombre de la Pieza Principal	Ciclo de inspección	Ciclo de mantenimiento [reemplazos y/o reparaciones]
Compresor	1 año	20,000 horas
Motor eléctrico (ventilador, amortiguador, etc.)		20,000 horas
Tableros de circuitos impresos		25,000 horas
Intercambiador de calor		5 años
Sensor (termistor, etc.)		5 años
Control remoto e interruptores		25,000 horas
Colector de desagüe		8 años
Válvula de expansión		20,000 horas
Válvula electromagnética		20,000 horas
VENTILADOR		Exterior: 10 años Interior: 13 años

Nota 1

Este cuadro indica cuáles son las piezas principales.
Consulte el contrato de mantenimiento e inspección para obtener detalles.

Nota 2

Este ciclo de mantenimiento indica la frecuencia de mantenimiento recomendada hasta que haya necesidad de realizar el trabajo de mantenimiento, para asegurar que el producto funcione el mayor tiempo posible.
Uso del diseño de mantenimiento apropiado (presupuesto de mantenimiento y honorarios de inspección, etc.).
Dependiendo del contenido del contrato de mantenimiento e inspección, en la realidad los ciclos de inspección y mantenimiento pueden ser más cortos que aquellos que se indican aquí.

La reducción del “ciclo de mantenimiento” y del “ciclo de reemplazo” necesita considerarse para los siguientes casos.

1. Cuando se use en ubicaciones calientes, húmedas o ubicaciones en las que la temperatura y la humedad varían mucho.
2. Cuando se usa en ubicaciones en donde la variación de electricidad es alta (voltaje, frecuencia, distorsión de ondas, etc.).
(No puede usarse si se encuentra fuera del rango permisible.)
3. Si se instala y se usa en ubicaciones en las que los golpes y las vibraciones son frecuentes.
4. Si se usa en ubicaciones inadecuadas en las que hay polvo, sal, gas dañino o neblina de aceite como el ácido sulfúrico o el sulfuro de hidrógeno presentes en el aire.
5. Si se usa en lugares en donde la máquina se arranca y se detiene con frecuencia o el tiempo de funcionamiento es prolongado. (Ejemplo: 24 horas de aire acondicionado)

■ Ciclo de reemplazo recomendado para piezas desgastadas

[El ciclo de mantenimiento no es el mismo que el periodo de garantía.]

• Cuadro 2 Listas del “Ciclo de reemplazo”

Nombre de la Pieza Principal	Ciclo de inspección	Ciclo de reemplazo
Filtro de aire	1 año	5 años
Filtro de alta eficiencia (Accesorio opcional)		1 año
Calentador del cárter		8 años

Nota 1

Este cuadro indica cuáles son las piezas principales.
Consulte el contrato de mantenimiento e inspección para obtener detalles.

Nota 2

Este ciclo de mantenimiento indica la frecuencia de mantenimiento recomendada hasta que haya necesidad de realizar el trabajo de mantenimiento, para asegurar que el producto funcione el mayor tiempo posible.
Uso del diseño de mantenimiento apropiado (presupuesto de mantenimiento y honorarios de inspección, etc.).
Comuníquese con su distribuidor local para obtener detalles.
Nota: Las roturas que resulten del desarme o la limpieza interior que no hayan sido realizados por nuestros distribuidores autorizados podrían quedar fuera de la garantía.

■ Desplazamiento y descarte de la unidad

Esta unidad usa clorofluorocarbonos.

Póngase en contacto con su distribuidor local para descartar esta unidad ya que por ley se requiere que la recolección, el transporte y el desecho del refrigerante se haga de acuerdo con la ley de "recolección y destrucción de clorofluorocarbonos".

■ A dónde llamar

Para obtener servicio después de la compra, etc., consulte con su distribuidor local.

DAIKIN COMFORT TECHNOLOGIES MANUFACTURING, L.P.

Daikin Texas Technology Park,
19001 Kermier Road,
Waller, TX, 77484, U.S.A.

